

# FAGOR

Componentes de Automoción

Fagor Ederlan, S. Coop.



## ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán :  
Del. Note Nb: 80644638  
Fecha Exp :  
Del. Date : 27.08.2025

Fecha rec: 2000  
Rec date :

### Proveedor / Supplier

Código:  
Code : 91000014

Dirección:  
Address : Polígono Kataide

Población:  
City : Mondragon 20500

País :  
Country : España

Transportista/Carrier Transport number:386059

Razón social :  
Short name : LKW WALTER Internationale  
Matrícula :  
Plate Nb : 4153MNJ  
Remolque :  
Remoc.plate : QANQ977

Unidad transporte:  
Del Unit. : Transp. ind.p. carr.

### Destino / To

Cliente :  
Customer: Magna PT S.p.A.  
Dirección:  
Del.address: Via dei Ciclamini, 4

Modugno Bari 70026  
Italia

Planta :  
Center :

Puerta de descarga:  
Unloading point :

Puesto de consumo :  
Point of consumption : 14249

| Referencia / Reference                                                                                                                                                                          | Denominación / Description | Cantidad<br>Quantity |                      |                                           | Unidad<br>Unit | Embalaje<br>Package     |               | Etiqueta<br>Label                                                       | Cant/Bul<br>Qty/box | Nº. Pedido<br>Order Nb. | Rec.<br>Doc. | Observaciones<br>Comments |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|----------------------|----------------------|-------------------------------------------|----------------|-------------------------|---------------|-------------------------------------------------------------------------|---------------------|-------------------------|--------------|---------------------------|
|                                                                                                                                                                                                 |                            | Enviada<br>Delivered | Recibida<br>Received | +                                         |                | Referencia<br>Reference | Bultos<br>Box |                                                                         |                     |                         |              |                           |
| M0143317                                                                                                                                                                                        | C. M. 2510310453           | 125                  |                      |                                           | PZA            | TBA-501494              | 005           | 26494668/26495591                                                       | 25                  | 550004700801            |              |                           |
|                                                                                                                                                                                                 |                            |                      |                      |                                           |                | TBA-501711              | 030           |                                                                         |                     |                         |              |                           |
| <p><i>5014152988</i></p> <p><b>KUENLE-HAGEL S.r.l.</b><br/>Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA)</p> <p>01 SET 2025</p> <p>"Ricevuto con riserva di<br/>verifica su qualità e quantità"</p> |                            |                      |                      |                                           |                |                         |               |                                                                         |                     |                         |              |                           |
| Peso neto total :<br>Total net weight:                                                                                                                                                          |                            | 1.005                |                      | Peso bruto total :<br>Total brut weight : |                | 1.465,750               |               | Nº total de palets o contenedores:<br>Total Nb.of palets or containers: |                     | 005                     |              |                           |

Observaciones:  
Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase  
usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.

Responsability for the correct enviromental management of  
packaging residuo or used packaging material falls with  
the final recipient.

Proveedor / Supplier Reception / Receiver Conforme / Assigned Almacen / Warehouse Transportista / Carrier

SIGNED BY ROMAN MARTICORENA  
#M. Fagor Ederlan Koop. E.

☐ A RELLENAR POR RECEPCION  
TO FILL BY THE RECEIVER

Inscrita en el Registro Mercantil de Guipuzcoa, Tomo n.º 1 del Libro de Cooperativas, Folio N.º 167, Hoja N.º 18, Inscripción 1.ª - C.I.F. ES/F/20025292  
Registro de productor de productos: ENV/2023/000003102

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador.  
Les parties encadrées de lignes grossières doivent être remplies par le transporteur.  
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

ambos inclusive y  
y compris et  
including and

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente  
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur  
To be completed on the sender's responsibility

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                     |                                                                                                        |                                                                    |                                                                     |                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| <b>1</b> Remitente (nombre, domicilio, país)<br>Expéditeur (nom, adresse, pays)<br>Sender (name, address, country)<br><b>FAGOR EDERLAN KOOP. E.</b><br><b>23 KURIAATUA (Gibuzkoa)</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  | <b>CARTA DE PORTE INTERNACIONAL</b><br><b>LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE</b><br><b>INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE</b><br><br>Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat de Transport International de Marchandises par Route (CMR)<br><br><b>CMR</b><br><br>Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR)<br><br>This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) |                                                                     |                                                                                                        |                                                                    |                                                                     |                                                      |
| <b>2</b> Consignatario (nombre, domicilio, país)<br>Destinataire (nom, adresse, pays)<br>Consignee (name, address, country)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  | <b>17</b> Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país)<br>Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)<br>Successive carriers (name, address, country)<br><br><b>BRIO AUTOTRASPORTI S.r.l.s.</b><br><b>Viale G. Matteotti, 64</b><br><b>00053 CIVITAVECCHIA (RM)</b><br><b>P.IVA: 14916101000</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                     |                                                                                                        |                                                                    |                                                                     |                                                      |
| <b>3</b> Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)<br>Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)<br>Place of delivery of the goods (place, country)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  | <b>18</b> Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país)<br>Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)<br>Successive carriers (name, address, country)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                     |                                                                                                        |                                                                    |                                                                     |                                                      |
| <b>4</b> Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)<br>Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)<br>Place and date of taking over the goods (place, country, date)                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  | <b>19</b> Reservas y observaciones del porteador<br>Réserves et observations du transporteur<br>Carrier's reservations and observations<br><br><b>EI PORTEADOR no se hace responsable de la falta de bultos o deterioro de la mercancía, si la reclamación no viene acompañada de un CERTIFICADO del COMISARIO de averías.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                     |                                                                                                        |                                                                    |                                                                     |                                                      |
| <b>5</b> Documentos Anexos<br>Documents annexés<br>Documents attached                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  | <b>6</b> Marcas y números<br>Marques et numéros<br>Marks and Nos                                                                                                                                                                                                                                      |  | <b>7</b> Número de bultos<br>Nombre de colis<br>Number of packages                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>8</b> Clase de embalaje<br>Mode d'emballage<br>Method of packing | <b>9</b> Naturaleza de la mercancía<br>Nature de la marchandise<br>Nature of the goods                 | <b>10</b> N.º estadístico<br>N.º statistique<br>Statistical number | <b>11</b> Peso bruto, Kg.<br>Poids brut, Kg.<br>Gross weight in Kg. | <b>12</b> Volumen m.³<br>Cubage m.³<br>Volume in m.³ |
| <b>26</b> Realización de la carga / Réalisation du chargement / Loading<br><br>Llegada / Arrivée / Arrival ..... / 2.00 ..... h : ..... m<br>Salida / Départ / Departure ..... / 2.00 ..... h : ..... m<br>Llegada prevista / Arrivée demandée / Arrival ..... / 2.00 ..... h : ..... m<br><br>Nombre del conductor<br>Nom du conducteur<br>Driver name<br><br>Nombre del remitente (1)<br>Nom de l'expéditeur (1)<br>Sender name (1)<br><br>Firma / Signature / Signature<br>Firma / Signature / Signature |  | <b>20</b> Estipulaciones particulares<br>Conventions particulières<br>Special agreements                                                                                                                                                                                                              |  | <b>21</b> A pagar por:<br>To be paid by:<br><br>Precio del transporte:<br>Carriage charges:<br>Descuentos:<br>Deductions:<br>Líquido/Balance<br>Suplementos<br>Supplern. charges:<br>Gastos accesorios:<br>Other charges:<br>TOTAL                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                     | <b>Remitente</b><br>Sender's<br><br><b>Moneda</b><br>Currency<br><br><b>Consignatario</b><br>Consignee |                                                                    |                                                                     |                                                      |
| <b>13</b> Instrucciones del remitente<br>Instructions de l'expéditeur<br>Sender's instructions                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |  | <b>14</b> Vehículo N.º<br>Vehicule N.º<br>Lorry N.<br><br>Remolque / SR N.º<br>Remorque / SR N.º<br>Trailer/Semitrailer N.                                                                                                                                                                            |  | <b>15</b> Forma de Pago<br>Prescriptions d'affranchissement<br>Instructions as to payment for carriage<br><br><input type="checkbox"/> Porte pagado/ Franco/ Carriage paid<br><input type="checkbox"/> Porte debido/ Non franco/ Carriage forward                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                     | <b>22</b> Formalizado en<br>Etabli à<br>Established in                                                 |                                                                    | <b>16</b> Reembolso / Remboursement                                 |                                                      |
| <b>23</b><br><br>SIGNED BY ROMAN MARTICORENA<br><br><b>Fagor Ederlan Koop. E.</b><br><br>Firma y sello del remitente<br>Signature et timbre de l'expéditeur<br>Signature and stamp of the sender                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  | <b>24</b><br><br><b>BRIO AUTOTRASPORTI S.r.l.s.</b><br><b>Camino del Robres, 24</b><br><b>19198 Tortola de Negares</b><br><b>Guadalajara (España)</b><br><b>B-188914996101000</b><br><br>Firma y sello del transportista<br>Signature et timbre du transporteur<br>Signature and stamp of the carrier |  | <b>25</b> Recibo de la mercancía<br>Marchandises reçues<br>Goods received<br><br>Lugar<br>Lieu<br>Place<br><br><b>01 SET 2025</b><br><br>Firma y sello del consignatario<br>Signature et timbre du destinataire<br>Signature and stamp of the consignee                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                     |                                                                                                        |                                                                    |                                                                     |                                                      |

• En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación, reglamentaria, en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y en su caso, la letra.  
• En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre, la classe, le chiffre et la case éventuelle, la lettre.  
• In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

(1) la falta de firma responsabiliza directamente al remitente

COPIA BLANCA: REMITENTE / AZUL: DESTINATARIO / AMARILLA: TRANSPORTISTA / ROSA: USOS ADMINISTRATIVOS